

# Un Arlecchino così non s'è mai visto

Riuscito lo spettacolo anti-strehleriano di Binasco con un cast di ottimi attori guidati da Balasso

» CAMILLA TAGLIABUE

Inviata a Torino

**S**crive il primattore Natalino Balasso in una lettera al regista **Valerio Binasco**: "È tipico della commedia non avere (nel titolo) nomi propri. Mentre la tragedia li richiede - vedi *Amleto* -, la commedia si identifica non nel nome proprio, ma in una caratteristica del personaggio".

Non vi è dubbio perciò che *Il servitore di due padroni* di Goldoni sia una commedia: con gli anni, tuttavia, il protagonista Truffaldino è stato sostituito da Arlecchino e il titolo si è conseguentemente modificato in *Arlecchino servitore di due padroni*, ormai "canonizzato" da 71 anni di allestimenti strehleriani. Da questo mostro sacro della scena italiana (sovravvissuto persino al regista e ai suoi interpreti e ancora in replica) prende opportunamente e coraggiosamente le distanze Binasco, che firma un nuovo adattamento per lo Stabile di Torino: "Non è uno spettacolo ispirato alla Commedia dell'Arte, e non usiamo le maschere della tradizione", ha spiegato. "L'antico teatro è ancora il teatro della festa e della favola", esplicitate in una quasi commedia all'italiana con giostre, palloncini, scivoli e biciclette, ol-

tre a intermezzi di pura *clownerie*, come le irresistibili scene del trasporto delle valigie e del pranzo dalle mille portate.

Dei tanti fili della trama se ne prediligono qui tre: il tema dell'identità e del doppio, dai nomi fittizi al travestitismo; lo scarto tra verità e menzogna, noto e ignoto, vedo-non vedo, felicemente tradotto dalle scene di Guido Fiorato in un saliscendi di sipari e porte a vista; la questione femminile (*vexata quaestio*) di giovani donne - non madri! - in cerca di libertà e denaro, ostinate, leali, compassionevoli, ladde dove gli uomini sono spesso violenti e dispotici.

**SPASSOSISSIMO**, antiretorico, per nulla intellettualoide, lo spettacolo vanta un cast di raro affiatamento e intelligenza, garantendo il difficile equilibrio tra scene (e parti) comiche e scene (e parti) drammatiche e d'amore. Nessuno è fuori posto, tutti recitano nell'astessa commedia, che non è una barzelletta: Michele Di Mauro, Fabrizio Contri, Elena Gigliotti, Denis Fasolo, Elisabetta Mazzullo, Gianmaria Martini, Ivan Zerbinati, Lucio De Francesco e Marta Cortellazzo Wiel. Umano troppo umano è *Arlecchino* di Balasso: affamato ma sgobbone, imbrogliatore ma bonaccione, ingenuotto ma calcolatore, uno che ha per



» **Arlecchino servitore di due padroni**  
**Valerio Binasco**

amico il borsello, da cui non si separa mai, ma a cui non piace affatto sentir piangere gli altri. Una delle licenze poetiche dell'adattamento riguarda proprio lui, il cui vero nome è Pasquale: non è Arlecchino, è che lo disegnano così, e infatti le pezze non sono sul ve-

stito, ma sulla sua pelle, incise a forza di cinghiate.

Agitano il fondo nero della pièce anche le luci e i suoni lividi di Pasquale Mari e Arturo Anecchino, e così il finale, amaro e malinconico, mantiene le promesse. Questo è davvero *Arlecchino servitore di due padroni*: il nome proprio nel titolo avrebbe dovuto farci intuire che commedia non è.

**Torino, Teatro Carignano, fino al 28 ottobre; poi in tournée (Novara, Mantova, Bari, Reggio Emilia, Varese...) fino al 16 dicembre**

© RIPRODUZIONE RISERVATA

# TEATRO



## IN SCENA

### » Shakespeare in love

*Giampiero Solari*

Dal 24 ottobre  
all'11 novembre  
Teatro Brancaccio  
(Roma)

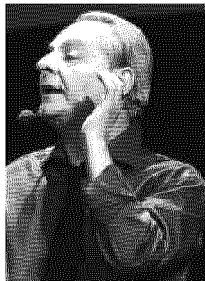
### L'ADATTAMENTO

teatrale del film  
premio Oscar  
del 1998, diretto  
da Madden e scritto  
da Marc Norman  
e Tom Stoppard

### » Mondo minore

*Enzo Moscato*

24 e 25 ottobre  
Teatro No'hma  
(Milano)



### IL CONCERTO

di Moscato  
inaugura la nuova  
stagione del teatro  
diretto da Livia  
Pomodoro  
e dedicato alla  
sorella Teresa

### » Afghanistan

*Bruni -*

*De Capitani*

Dal 23.10 al 25.11  
Teatro Elfo (Mi)



### NON SOLO

Talebani nell'attesa  
saga in 10 episodi  
e 2 spettacoli  
prodotta dall'Elfo

### » Riccardo 3

*Vetrano-Randisi*

Dal 23 al 28.10  
Arena del Sole  
(Bologna)

### IL TESTO

di Niccolini ispirato  
a Shakespeare  
e a Romand

a cura di  
CAM. TA.

